

# EPSON Dust Removal Roller



\*414054301\*

- EN**
- ⚠Caution**
  - Before attaching the holder, make sure to remove dirt or paper dust from the mounting portion of the printer.
  - When finished printing, make sure to remove the Dust Removal Roller from the printer. If the roller is kept in contact with label surface, the label may be discolored or may adhere to the roller. Store the removed roller away from direct sunlight and at a temperature between -20 to 60°C with 5 to 85% RH (non condensing).
  - If printing on one roll of label paper is finished, wash the roller in water. Do not use benzine, thinner, trichloroethylene, or ketone series solvent. After washing, dry the roller with an unwoven cloth or let the roller dry naturally at a well-ventilated place avoiding direct sunlight.
  - If paper dust does not adhere to the roller well after washing the roller in water, wipe the roller with a cloth dampened with alcohol. Then let the roller dry well to prevent adhesion of the alcohol to the printer and the holder.
  - If the roller and the holder have been used for longer than one year or the total length of printed labels has exceeded 100 km, they may have no effect. Replace them with new ones.
  - When replacing the holder, remove the holder with your hand as shown in ❶ without using any tool.
  - For instructions on how to load roll paper, see the manual of the printer.

- FR**
- ⚠Attention**
  - Avant de fixer le support, assurez-vous d'enlever la saleté ou la poussière de papier de la partie de montage de l'imprimante.
  - Lorsque l'impression est terminée, assurez-vous de retirer le rouleau de dépeussierage de l'imprimante. Si le rouleau reste en contact avec la surface de l'étiquette, cette dernière peut être décolorée ou adhérer au rouleau. Conservez le rouleau retiré à l'abri des rayons directs du soleil, à une température comprise entre -20 et 60 °C et de 5 à 85 % d'humidité relative (sans condensation).
  - Lorsque l'impression sur un rouleau de papier d'étiquette est terminée, lavez le rouleau dans de l'eau. N'utilisez pas de benzène, de diluant, de trichloréthylène ou de solvant à base de cétone. Une fois lavé, séchez le rouleau avec un chiffon non tissé ou laissez-le sécher à l'air libre dans un endroit bien aéré à l'abri des rayons directs du soleil.
  - Si de la poussière de papier n'adhère plus au rouleau après l'avoir lavé dans de l'eau, essayez le rouleau avec un chiffon imbibé d'alcool. Laissez ensuite bien sécher le rouleau pour éviter que de l'alcool n'adhère à l'imprimante et au support.
  - Si le rouleau et le support ont été utilisés pendant plus d'un an ou si la longueur totale d'étiquettes imprimées a dépassé 100 km, il est possible qu'ils n'aient aucun effet. Remplacez-les par des neufs.
  - Lors du remplacement du support, retirez le support avec votre main comme indiqué en ❶ sans utiliser d'outil.
  - Pour obtenir des instructions sur le chargement du rouleau de papier, consultez le manuel de l'imprimante.

- DE**
- ⚠Vorsicht**
  - Stellen Sie vor dem Anbringen des Halters sicher, dass Schmutz oder Papierstaub vom Montageeteil des Druckers entfernt wurden.
  - Entfernen Sie nach dem Drucken unbedingt die Staubentfernungswalze vom Drucker. Wenn die Etikettenoberfläche mit der Walze in Kontakt bleibt, kann sich das Etikett verfärben oder an der Walze haften. Bewahren Sie die abnehmbare Walze an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und bei einer Temperatur zwischen -20 und 60 °C mit 5 bis 85 % relativer Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) auf.
  - Wenn der Druck einer Rolle Etikettenpapier abgeschlossen ist, waschen Sie die Walze mit Wasser aus. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Trichlorethylen oder Lösungsmittel der Ketonreihe. Trocknen Sie die Walze nach dem Waschen mit einem Vlies oder lassen Sie die Walze an einem gut belüfteten Ort, der keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, auf natürliche Weise trocknen. Wenn nach dem Waschen der Walze in Wasser der Papierstaub nicht gut an der Walze haften bleibt, wischen Sie die Walze mit einem mit Alkohol angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie die Walze dann gut trocknen, damit kein Alkohol am Drucker und an der Halterung anhaftet.
  - Wenn die Walze und der Halter länger als ein Jahr verwendet wurden oder die Gesamtmenge der gedruckten Etiketten 100 km überschritten hat, verlieren sie ggf. ihre Wirkung. Ersetzen Sie sie durch neue.
  - Entfernen Sie den Halter zum Auswechseln mit der Hand, wie in ❶ gezeigt, ohne ein Werkzeug zu verwenden.
  - Einzelheiten zum Einlegen von Rollenpapier finden Sie im Handbuch des Druckers.

- NL**
- ⚠Let op**
  - Verwijder, vooraleer de houder te verwijderen, vuil of papersnippers van het bevestigingsgedeelte van de printer.
  - Wanneer u klaar bent met afdrukken, dient u de stofverwijderingsrol te verwijderen uit de printer. Als de rol in contact blijft met het labeloppervlak, kan het label verkleuren of aan de rol kleven. Bewaar de verwijderde rol niet in direct zonlicht en bij een temperatuur tussen -20 en 60°C met 5 tot 85% RH (niet-condenserend).
  - Als het afdrukken op één rol labelpapier voltooid is, was de rol dan in water. Gebruik geen oplosmiddel met benzeen, verdunner, trichloroethyleen of ketonen. Droog de rol na het wassen met een niet-gevewen doek of laat de rol aan de lucht drogen in een goed-geventileerde ruimte, waarbij u direct zonlicht vermijdt.
  - Als papersnippers niet goed aan de rol blijven kleven na het wassen van de rol in water, veeg de rol dan schoon met een doek die bevochtigd is met alcohol. Laat de rol goed drogen om te voorkomen dat de alcohol aan de printer en de houder gaat kleven.
  - Als de rol en de houder langer dan een jaar zijn gebruikt of de totale lengte van afgedrukte labels meer dan 100 km is, hebben ze wellicht geen effect. Vervang deze door nieuwe.
  - Verwijder de houder bij vervanging met uw hand zoals in ❶ wordt getoond en gebruik geen gereedschap.
  - Raadpleeg de handleiding van de printer voor instructies om rolpapier te laden.

- IT**
- ⚠Attenzione**
  - Prima di fissare il supporto, assicurarsi di rimuovere sporczia o polvere di carta dalla parte di montaggio della stampante.
  - Al termine della stampa, assicurarsi di rimuovere il rullo antipolvere dalla stampante. Se il rullo viene tenuto a contatto con la superficie dell'etichetta, l'etichetta potrebbe scolorirsi o aderire al rullo. Conservare il rullo rimosso al riparo dalla luce diretta del sole e ad una temperatura compresa tra -20 e 60 °C con UR dal 5 all'85% (senza condensa).

- Se la stampa su un rotolo di carta per etichette è terminata, lavare il rullo in acqua. Non utilizzare benzina, diluente per vernici, trielina o solventi chetonici. Dopo il lavaggio, asciugare il rullo con un panno non tessuto o lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ben ventilato evitando la luce diretta del sole.
- Se la polvere di carta non aderisce bene al rullo dopo averlo lavato in acqua, pulire il rullo con un panno inumidito con alcol. Lasciare quindi asciugare bene il rullo per evitare che l'alcol aderisca alla stampante e al supporto.
- Se il rullo e il supporto vengono utilizzati per più di un anno o la lunghezza totale delle etichette stampate ha superato i 100 km, potrebbero non funzionare correttamente. Sostituirli con altri nuovi.
- Quando si sostituisce il supporto, rimuoverlo con la mano come indicato in ❶ senza utilizzare alcun utensile.
- Per istruzioni su come caricare la carta in rotolo, vedere il manuale della stampante.

- ES**
- ⚠Precaución**
  - Antes de fijar el soporte, asegúrese de eliminar la suciedad o el polvo de papel de la parte de montaje de la impresora.
  - Cuando acabe de imprimir, asegúrese de retirar el rodillo antipolvo de la impresora. Si se mantiene en contacto el rodillo con la superficie de la etiqueta, la etiqueta puede descolorarse o adherirse al rodillo. Guarde el rodillo retirado alejado de la luz directa del sol y a una temperatura de entre -20 y 60 °C con una HR (sin condensación) del 5 al 85 %.
  - Al terminar de imprimir en un rollo de papel de etiquetas, lave el rodillo con agua. No utilice benceno, disolvente, tricloroetileno ni disolventes de acetona. Después de lavar el rodillo, séquelo con un paño de tela no tejida o déjelo secar naturalmente en un sitio convenientemente ventilado, evitando la luz solar directa.
  - Si el polvo de papel no se adhiere bien al rodillo después de lavar este último con agua, límpie el rodillo con un paño humedecido con alcohol. A continuación, deje que el rodillo se seque bien para evitar que el alcohol se adhiera a la impresora y al soporte.
  - Si el rodillo y el soporte se han usado por más de un año o el total de etiquetas imprimidas ha excedido los 100 km, puede que no funcionen correctamente. Sustitúyalos por otros nuevos.
  - Cuando reemplace el soporte, retírelo con la mano, como se muestra en ❶, sin usar herramientas.
  - Encontrará instrucciones sobre cómo cargar el rollo de papel en el manual de la impresora.

- PT**
- ⚠Cuidado**
  - Antes de fixar o suporte, retire a sujidade ou o pó do papel da parte de montagem da impressora.
  - Quando a impressão estiver concluída, retire o Rolete de Limpeza de Pó da impressora. Se o rolete permanecer em contacto com a superfície da etiqueta, esta poderá ficar descolorida ou poderá aderir ao rolete. Armazene o rolete que retirou afastado da luz solar direta e a uma temperatura entre -20 a 60°C com 5 a 85% de HR (sem condensação).
  - Quando a impressão num rolo de papel para etiquetas estiver concluída, lave o rolete com água. Não utilize benzina, diluente, tricloretileno ou solvente à base de acetona. Após a lavagem, seque o rolete com um material que não seja tecido ou deixe-o secar naturalmente num local bem ventilado evitando a luz solar direta.
  - Se, após a lavagem do rolete com água, o pó do papel não aderir bem ao rolete, limpe o rolete com um pano humedecido com álcool. Em seguida, deixe o rolete secar bem para evitar que o álcool adira à impressora e ao suporte.
  - Se o rolete e o suporte forem utilizados durante mais de um ano ou se o comprimento total das etiqetas impressas exceder 100 km, poderão não ter efeito. Substitua-os por peças novas.
  - Quando pretender substituir o suporte, retire-o manualmente como ilustrado em ❶ e sem utilizar ferramentas.
  - Para obter instruções sobre como colocar papel em rolo, consulte o manual da impressora.

- TR**
- ⚠Dikkat**
  - Tutucuyu takmadan önce yazıcının montaj kısmındaki kiri veya kağıt tozunu temizlediginizin emin olun.
  - Yazdırımayı bitirdiginizde, Toz Giderme Silindirini yazıcıdan çıkardığınızdan emin olun. Merdane etiket yüzüyle temas halinde tutulursa etiketin rengi değişebilir veya merdaneyle yapışabilir. Çıkardılan merdaneyi doğrudan güneş ışığından uzak ve -20 ila 60°C arasındaki bir sıcaklıkta %5 ila 85 bağıl nemde (yoğuşmasız) saklayın.
  - Bir rulo etiket kağıdına yazdırma işlemi tamamlandıysa, merdaneyi suyla yıkayın. Benzin, tiner, trikloroetilen veya keton serisi çözücü kullanmayın. Yıkadktan sonra, merdaneyi dokuma olmayan bir bezle kurulayıp veya doğrudan güneş ışığından kaçınarak iyi havalandırılan bir yerde doğal olarak kurumaya bırakın. Merdaneyi suyla yıkadıktan sonra kağıt tozu merdaneyle iyi yıyapmasızsa, merdaneyi alkolle nemlendirilmiş bir bezle silin. Ardından alkolün yazıcıya ve tutucuya bulaşmasını önlemek için silindirin iyice kurumasını bekleyin.
  - Silindir ve tutucu bir yıldan uzun süredir kullanılıyorsa veya yazdırılan etiketlerin toplam uzunluğu 100 km'yi aşmışsa, herhangi bir etkileri olmayabilir. Yenileriyle değiştirin.
  - Tutucuyu değiştirirken herhangi bir alet kullanmadan ❶'de gösterildiği gibi elinizle çıkartın.
  - Rulo kağıt yüklemle hakkında talimatlar için yazıcının kılavuzuna bakın.

- EL**
- ⚠Προσοχή**
  - Πριν τοποθετήσετε τη βάση, φροντίστε να αφαιρέσετε τη βρωμιά ή τη σκόνη χαρτίού από το τμήμα στρίξης του εκτυπωτή.
  - Όταν ολοκληρώσετε την εκτύπωση, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον Κύλινδρο αφαίρεσης σκόνης από τον εκτυπωτή. Εάν ο κύλινδρος παραμείνει σε επαφή με την επιφάνεια της ετικέτας, η ετικέτα μπορεί να είναι αποχρωματιστεί ή μπορεί να προσκολληθεί στον κύλινδρο. Αποθηκεύστε τον κύλινδρο που αφαιρέσατε μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και σε θερμοκρασία μεταξύ -20 έως 60°C με 5 έως 85% RH (χωρίς συμπύκνωση).
  - Εάν η εκτύπωση σε ένα ρολό χαρτίού ετικετών ολοκληρωθεί, πλύνετε τον κύλινδρο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες με βενζίνη, διαλυτικό, τριχλωροαιθυλένιο ή οξεία κετόνες. Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε τον κύλινδρο με ένα μη υφασμένο πανί ή αφήστε τον κύλινδρο να στεγνώσει φυσικά σε καλό αερισόμενο μέρος αποφεύγοντας το άμεσο ηλιακό φως.
  - Εάν η σκόνη χαρτίου δεν προσκολλάται καλά στον κύλινδρο μετά το πλύσιμο του κυλίνδρου με νερό, σκουπίστε τον κύλινδρο με ένα πανί βρεγμένο με οινόπνευμα. Στη συνέχεια, αφήστε τον κύλινδρο να στεγνώσει καλά για να αποφεύγετε την προσκόλληση του αλκοόλ στον εκτυπωτή και τη βάση.
  - Εάν ο κύλινδρος και η βάση χρησιμοποιούνται για περισσότερο από ένα έτος ή το συνολικό μήκος των τυπωμένων ετικετών έχει ξεπεράσει τα 100 km, ενδέχεται να μην έχουν κάποιο αποτέλεσμα. Αντικαταστήστε τα με καινούργια.
  - Κατά την αντικατάσταση της βάσης, αφαιρέστε τη βάση με το χέρι σας όπως φαίνεται στο ❶ χωρίς να χρησιμοποιήσετε κανένα εργαλείο.
  - Για οδηγίες σχετικά με την τοποθέτηση χαρτίου σε ρολό, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του εκτυπωτή.

- SL**
- ⚠Opzor**
  - Pred namestitvijo držala se prepričajte, da ste odstranili umazanijo ali prah od papirja z dela tiskalnika za pritrditve.
  - Po zaključku tiskanja morate s tiskalnika obvezno odstraniti valjček za odstranjevanje prahu. Če valjček ostane v stiku s površino nalepke, se lahko ta razbarva ali pa se valjček prilepi nanjo. Odstranjeni valjček shranite na mesto,

- kjer ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi in pri temperaturi med –20 in 60 °C, z relativno vlažnostjo od 5 do 85 % (nekonденzirano).
- Če je tiskanje ene role papirja za nalepke zaključeno, umijte valjček pod vodo. Ne uporabljajte bencina, razredčila, trikloretilena ali ketonskih topil. Po umivanju valjček osušite z netkano krpo ali pustite, da se naravno posuši v dobro prezračenem prostoru. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi. Če se papirnat prah ne oprime dobro valja, ko valj operete z vodo, obrišite valj s krpo, namočeno v alkoholu. Nato počakajte, da se valj popolnoma posuši, da preprečite prijemanje alkohola na tiskalni in držalo.
- Če sta valjček in držalo v uporabi dlje kot eno leto ali skupna dolžina natisnjenih nalepk preseže 100 km, morda ne bosta imela učinka. Zamenjajte ju z novima.
- Držalo ob menjavi odstranite z roko, kot je prikazano na ❶, brez uporabe kakršnega koli orodja.
- Za navodila, kako naložiti papir v roli, glejte priročnik za uporabo tiskalnika.

- HR**
- ⚠Oprez**
  - Prije pričvršćivanja držača, obavezno uklonite prljavštinu ili papirnu prašinu iz pričvrsnog dijela pišača.
  - Po završetku ispisâ obavezno uklonite valjak za uklanjanje prašine s pišača. Ako valjak ostane u doticaju s površinom naljepnice, ona može izbljediti i zaljepiti se za valjak. Skinuti valjak čuvajte dalje od izravne sunčeve svjetlosti i pri temperaturi između -20 i 60 °C i pri relativnoj vlažnosti od 5 do 85% (bez kondenzacije).
  - Kada završite ispis jedne role papira s naljepnicama, valjak operite vodom. Nemojte upotrebljavati benzin, razrjeđivač, trikloretilen ili otapalo na bazi ketona. Valjak, nakon pranja, osušite krpom od netkanog materijala ili ga pustite da se osuši na mjestu s dobrom ventilacijom izbjegavajući izravnu sunčevu svjetlost.
  - Ako papirna prašina dobro ne pranja na valjak nakon pranja valjka vodom, valjak obrišite krpom natopljenom alkoholom. Zatim ga stavite da se dobro osuši da biste spriječili da alkohol prijanja na pišač i držač.
  - Valjak za uklanjanje prašine i držalo ne bi trebalo upotrebljavati dulje od godinu dana ili na ukupnoj dužini ispisanih naljepnica većoj od 100 km. Zamijenite ih novima.
  - Prilikom zamjene držača, držač uhvatite rukom kako je prikazano na ❶, bez upotrebe alata.
  - Upute o načinu umetanja role papira potražite u priručniku pišača.

- МК**
- ⚠Внимание**
  - Пред да го ставите држачот, отстранете ја нечистотијата или прашината од хартија од делот за монтирање на печатачот.
  - Кога ќе завршите со печатење, не заборавajte да го отстраните Валјакот за отстранување прашина од печатачот. Ако валјакот е во контакт со површината на налепницата, налепницата може да се обезбои или да се залепи на валјакот. Чувajte го отстранетиот валјак поблиску од директна сончева светлина и на температура помеѓу -20 и 60°С со 5 до 85% RH (што не кондензира).
  - Ако печатењето на една ролна од хартија за налепници заврши, измијте го валјакот во вода. Не користете бензин, разредувач, трихлороетилен или растворувач од серијата кетони. Откако ќе го измиете, исушете го валјакот со неткаена крпа или оставете го да се исуши природно на место со добро проветрување и подалеку од директна сончева светлина.
  - Ако прашината од хартија не се лепи добро на валјакот откако ќе го измиете валјакот со вода, избришете го валјакот со крпа натопена со алкохол. Потоа оставете го валјакот добро да се исуши за да спречите алкохолот да се залепи за печатачот и за држачот.
  - Ако валјакот и држачот се користеле подолго од една година или вкупната должина на печатените етикети надминала 100 км, тие може да не се ефикасни. Заменете ги со нови.
  - Кога го менувате држачот, извадете го држачот со рацете како што е покажано на ❶ без користење на никаков алат.
  - За насоки околу ставањето ролна од хартија, погледнете го упатството за печатачот.

- SR**
- ⚠Pažnja**
  - Pre nego što postavite držač, obavezno uklonite prljavštinu ili papirnu prašinu sa montažnog dela štampača.
  - Kada završite sa štampanjem, obavezno skinite valjak za uklanjanje prašine sa štampača. Ako valjak dođe u kontakt sa površinom etikete, etiketa može da promeni boju ili ih da se zaljepi za valjak. Uklonjeni valjak čuvajte daleko od direktne sunčeve svetlosti i na temperaturi između -20 do 60°C sa 5 do 85% RH (nekonденzujuće).
  - Kada završite štampanje na jednoj rolni etiketnog papira, operite valjak vodom. Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, trihloretilen ili ketonske rastvarače. Nakon pranja, valjak osušite netkanom krpom ili pustite valjak da se prirodno osuši na dobro prozračenom mestu, bez direktne sunčeve svetlosti.
  - Ako se papirna prašina ne lepi dobro za valjak nakon pranja valjka u vodi, obrišite valjak krpom navlaženom alkoholom. Zatim pustite valjak da se dobro osuši kako biste sprečili da se alkohol zaljepi za štampač i držač.
  - Ako se valjak za uklanjanje prašine i držač koriste duže od godinu dana ili je ukupna dužina štampanih etiketa prevazišla 100 km, oni možda neće imati efekta. Zamenite ih novim.
  - Kada menjate držač, uklonite ga rukom kao što je prikazano u ❶ bez upotrebe alata.
  - Za uputstva o umetanju rolnog papira, pogledajte priručnik štampača.

- DA**
- ⚠Forsigtig**
  - Inden du fastgør holderen, skal du sørge for at fjerne snavs eller papirstøv fra printerens monteringsdel.
  - Når du er færdig med at udskrive, skal du sørge for at fjerne støvfjernelsesrullen fra printeren. Hvis rollen holdes i kontakt med etiketoverfladen, kan etiketten blive misfarvet eller kan klæbe sig fast til rullen. Opbevar den fjernede rulle væk fra direkte sollys og ved en temperatur på mellem -20 og 60 °C med 5 til 85 % RH (ikke-kondenserende).
  - Hvis udskrivningen på en rulle etiketpapier er afsluttet, skal rullen vaskes i vand. Brug ikke benzin, fortynder, trichlorethylene eller opløsningsmiddel af ketontypen. Tør efter vask rullen med en ujevsn klud, eller lad rullen tørre naturligt på et sted med god udluftning og væk fra direkte sollys.
  - Hvis papirstøv ikke sætter sig godt fast på rullen efter at have vasket rullen i vand, skal du tørre rullen med en klud fugtet med sprit. Lad derefter rullen tørre godt for at forhindre, at spritten sætter sig fast på printeren og holderen.
  - Hvis rullen og holderen bruges i længere end et år, eller den samlede længde udskrvne etiketter har overskredet 100 km, har de muligvis ingen effekt. Udskift dem med nogle nye.
  - Når du udskifter holderen, skal du fjerne holderen med hånden som vist ❶
  - Få instruktioner til ilægning af rullepapier i vejledningen til printeren.

- FI**
- ⚠Huomio**
  - Ennen kuin kiinnität pidikkeen, varmista, että tulostimen kiinnitysosio on pölytön ja paperinöyhätön.
  - Kun tulostus on valmis, irrota pidike tulostimen tulostimesta. Jos rulla pidetään kosketuksissa tarrapintaan, tarran väri voi muuttua tai voi kiinnittyä rullaan. Varastoi irrotettu rulla tilaan, jossa se ei ole suorassa auringonvalossa ja jossa lämpötila on –20 –60 °C ja suhteellinen kosteus 5–85 % (tiivistymätön).
  - Pese rulla vedessä aina yhden tarrapaperirullan tulostamisen jälkeen. Älä käytä bensiiniä, tinneriä, trikloroetyyleeniä tai ketonipohjaisia liuotinto. Kuivaa rulla pesun jälkeen kuitukangasliinalla tai anna rullan kuivua itseksen paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa se ei ole suorassa auringonvalossa.

- Jos paperipöly ei tartu rullaan tehokkaasti rullan vesipesun jälkeen, pyyhi rulla alkohollilla kostutetulla liinalla. Anna sitten rullan kuivua hyvin, jotta tulostimeen ja pidikkeeseen ei tartu alkoholia.
- Rullan tai pidikkeen vaikutus voi poistua, kun sitä on käytetty yli vuoden ajan tai sitä käyttämällä tulostettujen tarrojen kokonaispituus ylittää 100 km. Vaihda ne tällöin uusiin.
- Kun vaihdat pidikkeen, irrota pidike kädellä kohdassa ❶ esitetyllä tavalla työkaluja käyttämättä.
- Katso paperirullien asennusohjeet tulostimen käyttöoppaasta.

- NO**
- ⚠Forsiktig**
  - Før du fester holderen må du fjerne skitt og papirstøv fra monteringsdelen av skrивeren.
  - Når utskriften er fullført, skal du fjerne rullen for fjerning av støv fra skrивeren. Hvis rullen holdes i vedvarende kontakt med etikettoverflaten, kan etiketten bli misfarget eller feste seg til rullen. Når rullen er fjernet, skil den oppbevares på et sted der den ikke utsettes for direkte sollys, og ved en temperatur på mellom -20 og 60 °C med relativ luftfuktighet på 5 til 85 % (uten kondens).
  - Hvis utskriften på én rull av etikettpapier er fullført, vasker du rullen i vann. Ikke bruk rensbensin, tynner, trikloretylen eller ketonserieløsemiddel. Etter vask tørker du rullen med en lofri klut eller lar den lufttørke på et sted med god ventilasjon der rullen ikke eksponeres for direkte sollys.
  - Hvis det ikke fester seg papirstøv til rullen etter at rullen er vasket i vann, tørk du av rullen med en klut fuktet med alkohol. Deretter lar du rullen tørke godt for å hindre at alkoholen fester seg til skrивeren og holderen.
  - Hvis rullen og holderen er brukt i over ett år, og den samlede lengden på utskrevne etiketter har overskredet 100 km, kan det hende de ikke har noen effekt. Erstatt med nye deler.
  - Når du erstatter holderen, fjerner du holderen med hånden din slik det vises i ❶ uten bruk av verktyø.
  - Hvis du trenger instruksjoner for hvordan du legger i papirrull, kan du se brukerveiledningen til skrивeren.

- SV**
- ⚠Var Försiktig**
  - Innan hållaren fästs ska smuts och pappersdamm tas bort från monteringsdelen av skrivaren.
  - När utskriften är klar måste dammborttagningsrullen tas bort från skrivaren. Om rullen är kvar i kontakt med etikettytan kan etiketten bli missfärgad eller fasta på rullen. Förvara den lossade rullen skyddad från direkt sollys och i en temperatur mellan -20 och 60 °C med 5 till 85 % RH (icke-kondenserande).
  - Om utskriften på en rulle etikettppaper är klar ska rullen tvättas i vatten. Använd inte bensin, thinner, trikloretylen eller lösningsmedel med ketoner. Torka rullen med fiberduk efter tvätt eller låt rullen torka naturligt på en välventilerad plats och undvik direkt sollys.
  - Om pappersdamm inte fäster på rullen efter att den tvättats i vatten torkas rullen av med en duk fuktad i alkohol. Låt sedan rullen torka väl för att förhindra att alkohol fastnar på skrivaren och hållaren.
  - Om rullen och hållaren har använts i mer än ett år eller om den totala längden på de utskrivna etiketterna har överskridit 100 km har de eventuellt ingen effekt. Byt ut dem mot nya.
  - När du byter ut hållaren tar du bort hållaren med handen såsom visas vid ❶ utan att använda något verktyg.
  - Instruktioner om hur man laddar rullpaper finns i skrivarens handbok.

- PL**
- ⚠Przeostroga**
  - Przed zamocowaniem uchwytu należy pamiętać, aby usunąć zanieczyszczenia lub pył papierowy z części do mocowania drukarki.
  - Po zakończeniu drukowania należy pamiętać, aby usunąć z drukarki rolęk do usuwania kurzu. Jeśli rolka pozostanie w kontakcie z powierzchnią etykiety, etykieta może ulec odbarwieniu i może przykleić się do rolki. Wyjętą rolękę należy przechowywać w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i w temperaturze od -20 do 60°C przy wilgotności względnej od 5 do 85% (bez kondensacji).
  - Jeśli drukowanie na jednej rolce papieru etykietowego zakończy się, rolękę należy oprukać wodą. Nie należy używać benzyny, rozcieńczalnika, trichloroetylenu ani rozpuszczalników na bazie ketonu. Po oplukaniu rolękę należy osuszyć ściereczką z włókniny lub pozostawić rolękę w wentylowanym miejscu do wyschnięcia, unikając bezpośredniego działania promieni słonecznych.
  - Jeśli pył z papieru nie przykleja się do rolki oplukanej wodą, należy przetrzeć rolękę ściereczką zwilżoną w alkoholu. Następnie należy pozostawić rolękę do całkowitego wyschnięcia, aby nie doszło do zanieczyszczenia drukarki i uchwytu alkoholem.
  - Rolka i uchwyt mogą utracić właściwości, jeśli będą używane dłużej niż rok lub jeśli łączna długość wydrukowanych etykiet przekroczy 100 km. Należy je wówczas wymienić na nowe.
  - Aby wymienić uchwyt, należy go wyjąć ręką, jak pokazano na ilustracji ❶, bez używania narzędzi.
  - Instrukcje na temat załadowania papieru rolkowego zawiera instrukcja drukarki.

- CS**
- ⚠Upozornění**
  - Před připojením držáku z montážní části tiskárny odstraňte veškeré nečistoty nebo papírový prach.
  - Až skončíte s tiskem, vyjměte z tiskárny váleček na odstranění prachu. Pokud váleček necháte ve styku s povrchem štítku, může dojít ke zbarvení štítku nebo k jeho přilepení na váleček. Vyjmutý váleček skladujte mimo přímé sluneční světlo a při teplotě -20 až 60 °C s relativní vlhkostí 5 až 85 % (bez kondenzace).
  - Pokud dokončíte tisk na jedné roli papíru se štítky, umyjte valeček ve vodě. Nepoužívejte benzin, ředidlo, trichloretylen ani ketonové rozpouštědlo. Po umytí váleček osušte netkanou textilií nebo nechte váleček oschnout na dobře větraném místě mimo přímé sluneční světlo.
  - Pokud po umytí válečku ve vodě neplněne papírový prach na váleček správně, otřete váleček hadříkem navlhčeným v alkoholu. Pak nechte váleček řádně uschnout, aby alkohol neuplěl na tiskárně a držáku.
  - Pokud se váleček a držák používají déle než jeden rok nebo pokud celková délka potiskných štítků překročí 100 km, mohou již být bez užitku. Vyměňte je za nové.
  - Při výměně držáku vyjměte držák rukou ile obrázku ❶ bez použití jakéhokoli nástroje.
  - Pokyny pro vkládání role papíru najdete v návodu k použití tiskárny.

- HU**
- ⚠Vigyzát**
  - A tartó illesztése előtt mindenképpen távolítsa el a szennyeződést vagy papírport a nyomtató illesztőeleméről.
  - A nyomtátás befejezése után mindenképp távolítsa el a poreltávolító görgőt a nyomtatóból. Ha a görgő a címke felületével érintkezik, a címke elszíneződhet vagy a görgő felületéhez tapadhat. Ez eltávolított görgőt tartsa távol közvetlen napfénytől –20–60 °C hőmérsékleten 5–85% relatív páratartalom mellett (nem lecsapódó).
  - Ha egy tekercs papíron befejezte a nyomtatást, mossa le a görgőt vízzel. Ne használjon benzolt, higítót, triklor-etilént vagy keton sorozatú oldószert. Mosás után szárítsa meg a görgőt nem szőtt anyagból készült ruhával, vagy hagyja, hogy magától megszáradjon egy jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől távol. Ha a papírpap nem tapad jól a görgőhöz, miután a hengert vízzel lemosta, törölje le a görgőt alkohollal megnedvesített ruhával. Ezután hagyja, hogy a görgő jól megszáradjon, hogy megakadályozza az alkoholtak a nyomtatóhoz és a tartóhoz tapadását.
  - Ha a görgőt és a tartót több mint egy évig nem használták, vagy a nyomtatótt címkeké teljes hossza meghaladta a 100 km-t, lehet, hogy elmúlik a hatásuk. Cserélje feljára.
  - A tartó cseréjéhez távolítsa el a tartót kézzel az ❶ ábrán látható módon. Ne

- használnál szerszámat.
- A tekercspapír betöltésére vonatkozó utasításokat a nyomtató kézikönyvében találja.

- SK**
- ⚠Upozornenie**
  - Pred pripojením držiaka odstráňte z montážnej časti tlačiarne nečistoty a prach.
  - Po skončení tlače nezabudnite vybrať z tlačiarne valček na odstraňovanie prachu. Ak je valček v kontakte s povrchom etikety, môže dôjsť k zafarbeniu etikety alebo jej prilepeniu na valček. Vybratý valček skladujte mimo priameho slnečného svetla, pri teplote od –20 do 60 °C a relatívnej vlhkosti 5 až 85 % (bez kondenzácie).
  - Po skončení tlače na jednu rullo papiera na etikety umyte valček vo vode. Nepoužívajte benzin, ředidlo, trichloretylén ani rozpúšťadlá obsahujúce ketón. Po umytí valček vysušte netkanou textúliou alebo ho nechajte prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste mimo priameho slnečného svetla. Ak papierový prášok dostatočne neplníne na valček po umytí valčeka vo vode, utrite valček handrou namočenou v alkohole. Potom nechajte valček dobre vyschnúť, aby alkohol nezostal v tlačiarňi a na držáku.
  - Ak sa valček a držák používajú dlhšie ako jeden rok alebo ak celková dĺžka vytlačенých etikiet prekročí 100 km, valček ani držák nemusia fungovať správne. Vymeňte ich za nové.
  - Pri výmene držáka ho odstráňte rukou tak, ako to zobrazuje ❶, teda bez použitia akéhokoľvek náradia.
  - Návod na vloženie rolky papiera nájdete v príručke k tlačiarňi.

- RO**
- ⚠Atenție**
  - Înainte de a ataşa suportul, asiguraţi-vă că aţi îndepărtat murdăria sau praful de hârtie din zona de montare a imprimantei.
  - După ce aţi terminat de imprimat, asiguraţi-vă că aţi scos din imprimantă ruloul de îndepărtare a prafului. Dacă se menţine contactul ruloului cu suprafaţa etichetei, există posibilitatea ca eticheta să se decoloreze sau să se lipească de rulou. Depozitaţi ruloul într-un loc ferit de lumina directă a soarelui, la o temperatură cuprinsă între -20 şi 60 °C, cu o umiditate relativă de 5-85 % (fără condensare).
  - Dacă imprimarea pe o rolă de hârtie de etichete s-a terminat, spălaţi ruloul în apă. Nu utilizaţi benzin, dizolvant, tricloretilenă sau solventi pe bază de cetonă. După spălare, uscaţi ruloul cu o lavetă din material textil sau lăsaţi ruloul să se usuce în mod natural, într-un loc bine ventilat, evitând expunerea directă la soare.
  - Dacă praful de hârtie nu aderă bine la rulou după spălarea ruloului în apă, ştergeţi ruloul cu o lavetă umezită cu alcool. Apoi, lăsaţi ruloul să se usuce bine pentru a împiedica intrarea în contact a alcoolului cu imprimanta şi cu suportul. În cazul în care ruloul şi suportul au fost utilizate pentru o perioadă mai mare de un an sau dacă lungimea totală a etichetelor imprimate a depăşit 100 km, este posibil ca acestea să nu mai aibă niciun efect. Înlocuiţi-le cu unele noi.
  - Atunci când înlocuiţi suportul, scoateţi-l cu mâna, astfel cum se arată în ❶, fără să utilizaţi vreun instrument.
  - Pentru instrucţiuni privind modalitatea de încărcare a rolei de hârtie, consultaţi manualul imprimantei.

- BG**
- ⚠Внимание**
  - Преди да монтирате държача, уверете се, че сте отстранили замърсяванията или хартиения прах от частта на принтера, където се монтира.
  - Когато отпечатването завърши, извадете прахообирания валек от принтера. Ако валекът остане в контакт с повърхността на етикет, етикетът може да се обезцвети или да залепне за валекa. Съхранявайте демонтирания валек на място, защитено от пряка слънчева светлина, и при температура между -20 и 60°С с 5 до 85% относителна влажност (без конденз).
  - Когато завърши отпечатването на една ролка етикети, измийте валекa с вода. Не използвайте бензин, разредител, трихлоретилен или кетонови разтворители. След измиване, подсушете валекa с невялна кърпа или го оставете да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, като избягвате пряката слънчева светлина.
  - Ако след измиване на валекa с вода, хартиеният прах не полепва добре по него, избършете го с кърпа, навлажнена с алкохол. След това оставете валекa да изсъхне добре, за да предотвратите адхезията на алкохола към принтера и държача.
  - Ако валекът и държачът са използвани повече от една година или ако общата дължина на отпечатаните етикети е повече от 100 км, те може вече да не изпълняват предназначението си. Сменете ги с нови.
  - При смяна на държача го отстранете с ръка, както е показано в ❶, без да използвате



- ET
- △**Ettevetaust.**

- Enne paberihoidiku kinnitamist eemaldage printeri kinnitusosalt kindlasti mustus ja paberitolm.
  - Pärast printimist eemaldage printeri küljest kindlasti tolmueemaldusrull. Kui rull jääb etiketi pinnaga kontakti, võib etikett värvi muuta või rulli külge kinni jääda. Hoidke eemaldatud rulli eemal otsesest päikesevalgusest ja temperatuuril -20 kuni 60 °C suhtelise õhuniiskuse 5–85% juures (mittekondenseeruv).
  - Kui lõpetate ühele etiketipaberi rullile printimise, peske rulli vees. Ärge kasutage bensini, vedelidit, trikloroetüleeni ega ketoonil põhinevat lahustit. Pärast pesemist kuivatage rull mittekootud kangaga või laske rullil loomulikul teel hästi ventileeritud kohas eemal otsestest päikesevalgusest kuivada.
  - Kui paberitolm ei kleepu pärast rulli vees pesemist hästi rullile, siis pühkige rulli alkoholis niisutatud lapiga. Seejärel laske rullil kuivada, et alkohol ei kleepuks printerile ega paberihoidikule.
  - Kui rullikut ja hoidikut on kasutatud üle ühe aasta või printitud siltide kogupikkus ületab 100 km, ei pruugi neil mõju olla. Asendage need uuteга.
  - Hoidiku vahetamisel eemaldage hoidik oma käega, nagu on näidatud joonisel ① tööriistu kasutamata.
  - Paberirulli sisestamise juhised leiate printeri kasutusjuhendist.
- RU
- △**Внимание**

- Перед прикреплением держателя обязательно удалите грязь и бумажную пыль в месте его крепления к принтеру.
  - По окончании печати не забудьте снять с принтера ролик для удаления пыли. Если этот ролик будет контактировать с поверхностью этикеток, этикетки могут изменить цвет или приклеиться к нему. Храните снятый ролик в месте, куда не попадают прямые солнечные лучи, при температуре от -20 до 60 °C и относительной влажности воздуха от 5 до 85% (без конденсации).
  - Закончив печать одного рулона этикеток, промойте ролик водой. Не используйте бензин, растворитель, трихлорэтилен или растворители на основе ацетона. После мытья протрите ролик насухо нетканой салфеткой или дайте ему просохнуть естественным путем в хорошо вентилируемом месте, куда не попадают прямые солнечные лучи.
  - Если бумажная пыль недостаточно хорошо пристает к ролику после его мытья водой, протрите ролик тканью, смоченной в спирте. Затем дайте ролику хорошо просохнуть, чтобы алкоголь не попал в принтер и на держатель.
  - Если ролик и держатель используются больше одного года или совокупная длина отпечатанных этикеток превысила 100 км, они могут не оказывать должного действия. Замените их новыми.
  - Во время замены держателя снимите его руками, как показано на рис. ①, без применения каких-либо инструментов.
  - Инструкции по установке рулонной бумаги см. в руководстве к принтеру.
- UK
- △**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- Перед приєднанням тримача обов'язково видалить бруд і паперовий пил в місці його прикріплення до принтера.
  - Після закінчення друку ролик для видалення пилу слід зняти з принтера. Якщо цей ролик буде контактувати з поверхнею етикеток, етикетки можуть змінити колір або прилипнути до ролика. Знятий ролик слід зберігати в місці, куди не потрапляють прямі сонячні промені, при температурі від -20 до 60°С і відносній вологості від 5 до 85% (без конденсації).
  - Після закінчення друку одного рулону етикеток слід промити ролик водою. Не використовуйте бензин, розріджувачі, трихлоретилен та розчинники на основі ацетону.
  - Після миття протріть ролик насухо нетканною серветкою або дайте йому просохнути природним шляхом в добре провітрюваному місці, куди не потрапляють прямі сонячні промені.
  - Якщо після миття ролика водою паперовий пил погано прилипає до нього, протріть ролик серветкою, змоченою в спирті. Після цього дайте ролику повністю просохнути, щоб спирт не потрапив у принтер і на тримач.
  - Якщо ролик і тримач використовувалися більше одного року або загальна довжина надрукованих етикеток перевищила 100 км, вони можуть не діяти. їх слід замінити.
  - Щоб замінити тримач, зніміть його рукою, як показано на рисунку ①, не використовуючи інструментів.
  - Інструкції щодо завантаження рулонного паперу див. у посібнику до принтера.
- KK
- △**Сақ болыңыз**

- Ұстағышты бекіту алдында принтердің орнату бөлігін кірден және қағаз шаңынан тазалағыңызға көз жеткізіңіз.
  - Басып шығару аяқталған кезде, принтерден шанды кетіруге арналған роликті алып тастағаныңызға көз жеткізіңіз. Ролик жапсырмаға тиіп тұрса, жапсырма түссізденуі немесе роликке жабысып қалуы мүмкін. Алынған роликті тікелей күн сәулесі түспейтін жерде және -20 және 60°С аралығындағы температурада, 5 және 85% СЫ аралығында (конденсациясыз) сақтаңыз.
  - Жапсырма қағазының бір орамасын басып шығару аяқталғанда, роликті сумен жуыңыз. Бензинді, еріткішті, трихлорэтиленді немесе кетон сериялы еріткішті пайдаланбаңыз. Жуғаннан кейін роликті тоқылмаған матамен немесе тікелей күн сәулесі түспейтін, жақсы желдетілетін жерде құрғатыңыз.
  - Жапсырма пен ұстағыш бір жылдан артық пайдаланылса немесе басып шығарылған жапсырмалардың жалпы ұзындығы 100 км-ден асса, олардың ешқандай әсері болмауы мүмкін. Оларды жаңасымен ауыстырыңыз.
  - Ұстағышты ауыстырғанда, оны ① белгішесімен көрсетілгендей қандай да бір құралды пайдаланбай қолыңызбен алыңыз.
  - Орама қағазын жүктеу туралы ақпаратты принтер нұсқаулығынан қараңыз.
- AR
- △**تنبيه**

- قبل إرفاق حامل التثبيت، تأكد من إزالة الأوساخ أو غبار الورق من الجزء المعني بالتركيب للطباعة.
  - عند الانتهاء من الطباعة، تأكد من إزالة «بركة إزالة الغبار» من الطباعة. إذا بقيت البركة في حالة تلامس مع سطح الملصق، فقد يتغير لون الملصق أو قد يلتصق بالبركة. قم بتخزين البركة التي تمت إزالتها بعيداً عن ضوء الشمس المباشر وعند درجة حرارة تتراوح بين 20- إلى 60 درجة مئوية مع رطوبة نسبية من 5 إلى 85% (بلا تكثف).
  - في حالة الانتهاء من الطباعة على لفة واحدة من ورق الملصقات، فقم بغسل البركة في الماء. لا تستخدم بنزين أو ثر أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو مذيب سلسلة كيتون. بعد الغسيل، جفف البركة بقطعة قماش غير منسوجة أو اترك البركة تجف بشكل طبيعي في مكان جيد التهوية لتجلب أشعة الشمس المباشرة.
  - إذا لم يلتصق غبار الورق بالبركة جيداً بعد غسل البركة في الماء، فامسح البركة بقطعة قماش مبللة بالكحول. ثم اترك البركة تجف جيداً لمنع التماق الكحول بالطباعة والحامل.
  - إذا تم استخدام البركة وحامل التثبيت لأكثر من عام واحد أو تجاوز الطول الإجمالي للملصقات المطبوعة حاجر 100 كم، فقد لا يصح ليما تأثير. عليك استبدالهما ليحل محلهما بكرة وحامل تثبيت جديدين.
  - عند استبدال الحامل، قم بإزالة الحامل بيدك كما هو موضح في الشكل ① دون استخدام أي أداة.
  - للحصول على إرشادات حول كيفية تحميل الورق الملفوف، راجع دليل الطباعة.
- TC
- △**注意**

- 安裝支架之前，請確保清除印表機安裝部分上的髒汙或紙粉。
  - 完成列印時，請確保從印表機移除灰塵清潔滾筒套件。如果滾筒與標籤表面保持接觸，則標籤可能會褪色或粘附在滾筒上。將移除的滾筒遠離陽光直射並存放在溫度 -20 至 60 °C、濕度 5 至 85% RH（無凝結）之處。
  - 若完成一卷標籤紙的列印，請用水清洗滾筒。請勿使用揮發油、稀釋劑、三氯乙烯或酮類溶劑。清洗後請用不織布擦乾滾筒或讓滾筒在通風良好並無陽光直射的地方自然乾燥。如果以水清洗滾筒後紙粉無法順利黏附在滾筒上，用酒精沾濕的布擦拭滾筒。然後讓滾筒徹底乾燥以避免酒精沾附在印表機或支架上。
  - 若滾筒與支架使用已超過一年或列印標籤超過 100 km，則可能已無效。請使用新品進行更換。
  - 更換支架時，請不要使用任何工具，按照①所示用手取下支架。
  - 如需了解滾筒紙的裝入說明，請參閱印表機的手冊。
- KO
- △**주의**

- 롤러를 부착하기 전에 프린터 장착 부분의 먼지나 종이 먼지를 제거하십시오.
  - 인쇄가 끝나면 프린터에서 먼지 제거 롤러를 제거하십시오. 롤러가 라벨 표면에 계속 닿아 있으면 라벨이 변색되거나 롤러에 달라 붙을 수 있습니다. 제거한 롤러는 직사광선을 피하고 -20~60° C의 온도에서 습도 5~85%(결로 없을 것)에서 보관하십시오.
  - 라벨 용지 한 개 롤의 인쇄가 완료되면 롤러를 물로 씻으십시오. 벤진, 시너, 트리클로로에틸렌 또는 케톤 계열 용매는 사용하지 마십시오. 세척 후 부직포로 롤러를 말리거나 직사광선을 피하고 통풍이 잘되는 장소에서 롤러를 자연 건조 시키십시오.
  - 롤러를 물로 씻은 후 종이 먼지가 롤러에 잘 붙지 않으면 알코올을 적신 천으로 롤러를 닦으십시오. 그런 다음 롤러를 잘 말려서 알코올이 프린터와 롤러에 부착되지 않도록 하십시오.
- 20 至 60° C 之间、湿度在 5 在 85% RH（无冷凝）的环境。

  - 如果打印完一卷标签纸，请用水清洗辊。请勿使用汽油、稀释剂、三氯乙烯或酮基溶液。清洗后，用无纺布擦干辊，或让辊在通风良好并避免阳光直射之处自然风干。
  - 如果用水清洗辊后纸尘无法正常附着在辊上，请用酒精浸湿的布擦拭辊。然后让辊彻底风干，以防酒精沾在打印机和托架上。
  - 如果辊和托架使用超过一年，或打印标签的总长度超过 100 km，则其可能已失效。请更换新品。
  - 更换托架时，请勿使用任何工具，如①所示用手取下托架。
  - 如需了解如何装入卷纸，请参阅打印机的手册。
- 롤러와 롤더를 1년 이상 사용했거나 인쇄한 라벨의 총 길이가 100km를 넘어가면 효과가 없을 수 있습니다. 새것으로 교체하십시오.
  - 롤더를 교체할 때는 도구를 사용하지 말고 ①와 같이 손으로 롤더를 제거하십시오.
  - 롤 용지를 세팅하는 방법에 대한 지침은 프린터의 설명서를 참조하십시오.
- JA

△**注意**

- ホルダーを取り付ける前に、プリンターの取り付け部分の汚れや紙粉を取り除いてください。
  - 作業が終わったら、プリンターから紙粉除去ローラーを取り外してください。紙粉除去ローラーがラベルに接触した状態になっていると、ラベルが変色したり、ローラーにラベルが貼り付いたりするおそれがあります。取り外したローラーは、直射日光を避け、-20 ～ 60℃、5 ～ 85% RH（非結露）の環境で保管してください。
  - ラベル 1 ロールの印字が終わったら、ローラーを水洗いしてください。ベンジン、シンナー、トリクレン、ケトン系溶剤は使用しないでください。水洗いした後は、不織布で水分を拭きとるか、直射日光のあたらない風通しの良い場所で自然乾燥してください。
  - 水洗いしてもローラーへの紙粉の付きが悪い場合は、アルコールを湿らせた布で拭いてください。プリンター本体やホルダーにアルコールが付着しないよう十分乾燥させてからご使用ください。
  - 本製品の耐久性は、1年間もしくはラベル印字累計100km です。それ以上使い続ける効果を得られない場合がありますので、新しい製品をご購入ください。
  - ホルダーの交換の際は、工具を使用せず、①のように指を掛けて取り外してください。
  - ロール紙のセット方法はプリンターのマニュアルをご確認ください。
- #### Indication of the manufacturer and the importer
- Manufacturer: SEIKO EPSON CORPORATION  
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Web site: <https://www.epson.com/>  
Importer: EPSON EUROPE B.V.  
Address: Atlas Arena, Asia Building, Hoogoorddreef 5,1101 BA Amsterdam  
Zuidoost The Netherlands  
Address: Floor 3&4, The Clarendon Works, 37-39 Clarendon Road, Watford WD17 1JA, U.K.  
Web site: <https://www.epson.eu/>
- #### For Users in Middle East, Türkiye, Africa, Central & West Asia, Ukraine and Moldova
- EPSON MIDDLE EAST FZCO  
Address: 6WA-401 6W bldg., Dubai Airport Freezone, Dubai, United Arab Emirates  
Web site: <https://www.epson.com/eme>
- Türkiye'deki Kullanıcılar için**  
Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.  
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <https://www.epson.com/>
- 
- ©Seiko Epson Corporation 2020–2025  
Printed in XXXXXX  
Printed in XXXXXX  
Pays d'impression : XXXXXX  
País de impressão: XXXXXX  
Impreso en XXXXXX  
YYYYYYYYYYYY